

တၢ်ကွၢ်ကဒါ လၢနီၢ်ကစၢ်အတၢ်သးအိၣ်ဒၣ်ဝဲ တၢ်မၤအကျဲ လၢတၢ်သုးကျဲၤမၤန့ၢ်

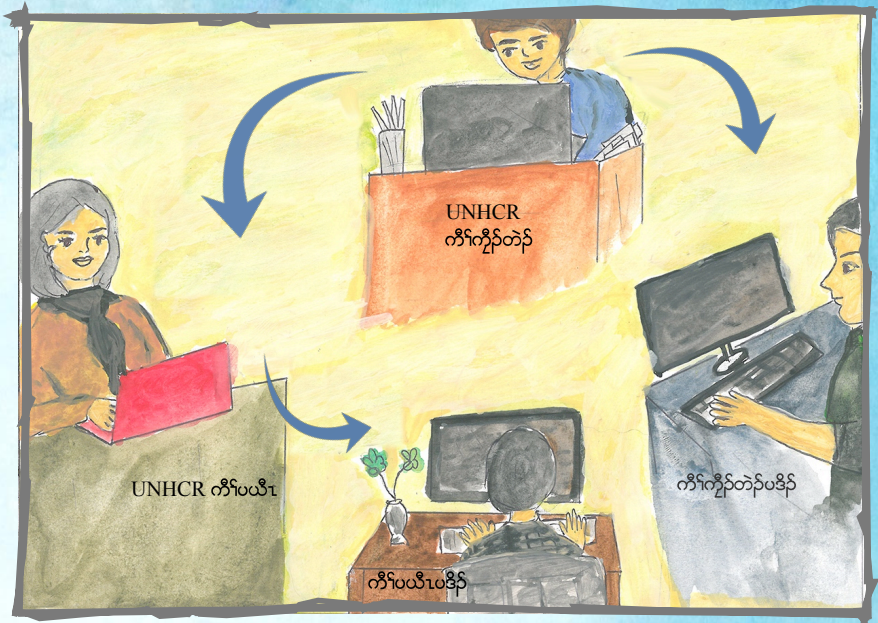


၁. တၢ်ဒိသဒၢ အတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၢၢ်



ဟဲကိးနပုၤဟံၣ်ဖိခဲလၢၣ် ဒီးဒုးန့ၣ်န VE ခး ဒီးနဟံၣ်ယီတၢ်ဆဲးလီၤမံၤအလံာ် Household Registration Document (HHRD) ဆူ UNHCR အအိၣ်တက့ၢ်. UNHCR တၢ်ဒိသဒၢပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါ ကသံကွၢ်သံဒီးနဟံၣ်ယီဖိအဂ့ၢ်အကျိၤ ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဘၣ် ဃးတၢ်လီၤတၢ်ကျိၤလၢ နကက့ၤအဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. နပုၤဟံၣ်ဖိတကၤဂၤ မ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်လိာ်လီၤဆီ, ဒ်အ မ့ၢ်နီၣ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပျဲၤ, တၢ်ဆူးတၢ်ဆါလၢ အနး, မ့တမ့ၢ် တၢ်အိၣ်သးအဂၤတခါခါ လၢကဒုး အိၣ်ထီၣ်တၢ်ကိာ်တခါ လၢတၢ်ကက့ၤကဒါအဂီၢ်ဒီး, ဝံသးစူၤစံးဘၣ်တဲဘၣ် UNHCR န့ၣ်တက့ၢ်. ပုၤလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဆူးတၢ်ဆါ လၢအယံာ်အထၢ အတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်, တၢ်ကမၤအလဲၤထီၣ်ဒီးမၤကွၢ် အသးဒီး ကသံတၢ်ကရၢကရိလၢအဘၣ်ထွဲ လၢဒဲကဝီၤအပူၤန့ၣ်လီၤ. ဟံၣ်ဒူၣ်လၢအက့ၤတဖျၢၣ်စုၣ် စုၣ် ကဘၣ်ဆဲးလီၤ နီၣ်ကစၢ်တၢ်သးအိၣ် တၢ်က့ၤကဒါအလံာ်ဒိ Voluntary Repatriation Form (VRF) ဒ်သီးကမ့ၢ်တၢ်အုၣ်အသးလၢ တၢ်က့ၤကဒါအဝဲအံၤ မ့ၢ်လၢနီၣ်ကစၢ်အတၢ်သး အိၣ်ဒၣ်ဝဲအဖီခိၣ် အဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂. ကော်ပီယိုပိုင် အတတ်ဟုတ်တတ်ပျဲ “မ့ဉ်အူလီ”



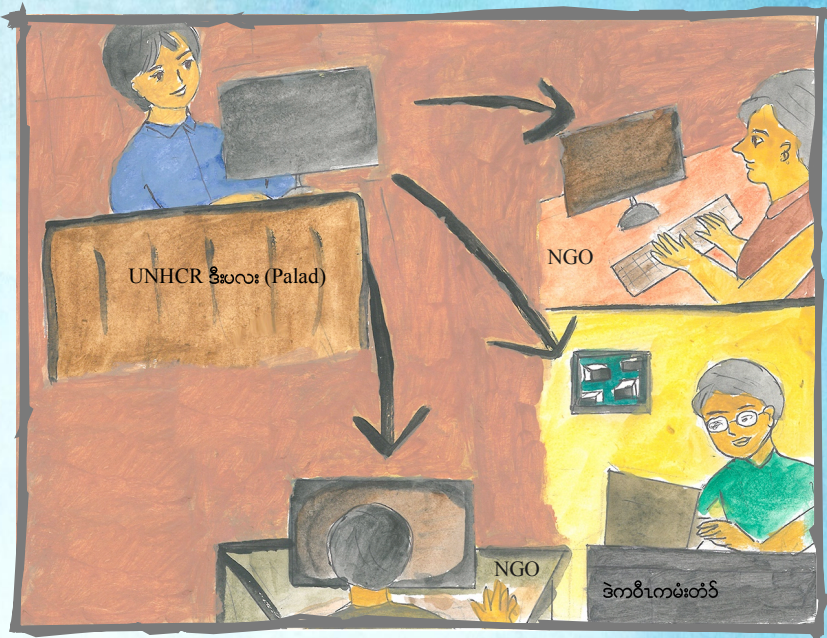
နဂါနကျါတဖဉ် တၢ်ကနီၤလီၤဟ့ၣ်ဒီး ကော်ကိုင်တိုင်ပိုင်, UNHCR ကော်ပယ်, ဒီး ကော်ပယ်ပိုင် ဒ်သီးတၢ်ကဆဲးကွၢ်လီၤတံၢ် တၢ်အိၣ်သးလာဟီၣ်ကတၢၤပူၤအဂီၢ်လီၤ. တုၤမ့ၢ်တၢ်ဒီးန့ၢ်တၢ်ပျဲ “မ့ဉ်အူလီ” န့ၣ်ဒီး တၢ်ကဒုးသ့ၣ်ညါက့ၤ UNHCR န့ၣ်လီၤ. ကော်ပယ်ပိုင် ကထုးထီၣ်ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်လဲၤတၢ်က့ၤလံာ်အုၣ်သး ဒ်သီးတၢ်က့ၤကဒါ လၢကျဲ ကလဲၤသးဘျုးဘျုးဆီဆီအဂီၢ်လီၤ.

၃. မလီလီတံဂ်နတပ်ပပ်လီသး



UNHCR ကဆဲးကျိးနၤ ဒ်သီးကဒုးသ့ညါနၤလၢ တၢ်ဒီးန့ၢ်လံာ်ပျဲလၢကီၢ်ပယီၤပဒိၣ် အအိၣ် ဒီးကသံကွၢ်လီၤတံၢ် နတၢ်ဆၢတံၢ် လၢကကွၢ်ကဒါ မ့ၢ်လၢနနီၢ်ကစၢ်အတၢ်သး အိၣ် မ့ၢ်တမ့ၢ်အဂ့ၢ်လီၤ. ဘၣ်ဃးနတၢ်ဟးထီၣ်အမုၢ်န့ၢ် တၢ်ကအၢၣ်လီၤသကိးအီၤဒီး ကီၢ်ကိၣ်တၢ်ပဒိၣ် (ပလး), IOM ဒီး UNHCR န့ၢ်လီၤ. ဘၣ်ဃးဒေတၢ်အိၣ်သးလၢ တၢ်လၢ်လၢနကကွၢ် တၢ်မ့ၢ်သ့ညါအါထီၣ်အဂ့ၢ်အကျါတမံၤမံၤဒီးဒီး UNHCR ကဒုး သ့ညါနၤလီၤ. တချုးလၢနကကွၢ်ကဒါ တၢ်ကဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘါနၤလၢ နကထာဖှိၣ်ပပ်ဖှိၣ်ပပ် တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အလံာ်အုၣ်သး မ့တမ့ၢ် တၢ်သိၣ်လအလံာ်အုၣ်သးတခါခါလၢနမၤန့ၢ် ယုၣ်ဒီးနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မၤနီၣ်မၤယါ လၢနကလိာ်ဘၣ်အီၤ အလီၢ်အိၣ်သ့ၣ် သ့ၣ်တဖၣ်လီၤ.

၄. တစ်ဒုးသွပ်ညါကရၢလၢအမၤသကိးတၢ်တဖၣ်



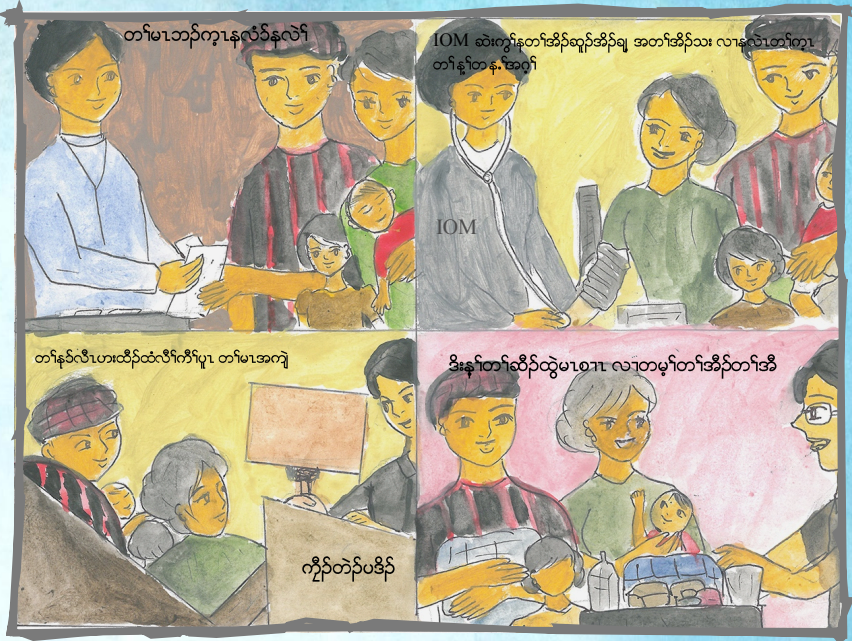
UNHCR ဒီးကိၢ်ကိၣ်တၢ်ပဒိၣ် (ပလး) ကဒုးသွပ်ညါဒဲကဝီၤကမံးတံၢ် ဒီး NGOs ကရၢလၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ် ဒ်သိးကကတၢ်ကတီၤအသး လၢနတၢ်ကွၢ် ကဒါအဂီၢ်လီၤ.

၅. တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၢၢ်ဘၣ်ဃး မ့ၣ်ပိၢ်အတၢ် လီၤပျံၤဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဂၤ



ထံၣ်ဂၤကိၢ်ဂၤတၢ်မၤစၢၤ ပၤက့ၢ်ဂီၤတလၢပဲၤကရၢ Humanity & Inclusion (HI) ကဟ့ၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ဃး မ့ၣ်ပိၢ်အတၢ်လီၤပျံၤအဂ့ၢ် ဖဲတၢ်ဆၣ်ထွဲၣ်နီၣ်ကစၢ်အတၢ်သးအိၣ် တၢ်က့ၢ်ကဒါတၢ်မၤဝဲၤလီၢ် VRC, ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဂၤတဖၣ် ဒ်သိး ကမၤစၢၤန့ၣ်လၢ နကကတီၤနသး လၢကက့ၢ်ကဒါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၆. တချူးလာနတ်ဟးထီၣ်



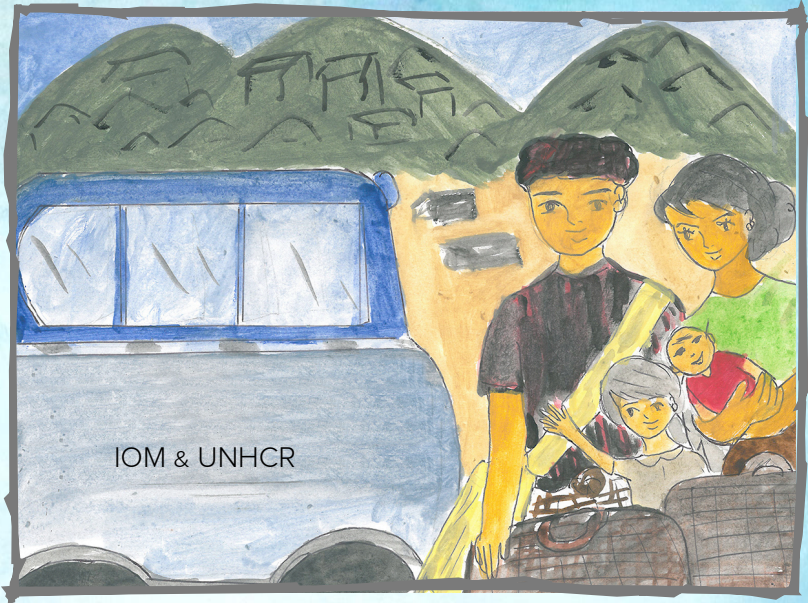
တချူးလာနတ်ဟးကဒါဆူကီၢ်ပယီၤအမုၢ်နံၤ တၢ်ကမၤန့ၣ်ဟံပံၤဖျါန့ၣ်သးဆူ တၢ်ဆီၣ်ထွဲနီၣ်ကစၢ်တၢ်သးအိၣ်တၢ်ကဒါ တၢ်မၤဝဲၤလီၤ Voluntary Repatriation Center (VRC) ဒ်သီး UNHCR ကမၤဘၣ်န့ၣ်လံာ်န့ၣ်လီၤ (VE ခး ဒီးဟံၣ်ပယီၤတၢ်ဆဲးလီၤမံၤသၣ်အလံာ်) အဂီၢ်, IOM ကမၤကွၢ်န့ၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်အိၣ်သး လၢန့ၣ်လံာ်တၢ်တူၤတၢ်န့ၣ်တန့ၣ်အဂီၢ်, ကီၢ်က့ၣ်တဲၣ်ပဒိၣ် ကသုးကျဲၤမၤန့ၣ်တၢ်လိာ်ဘၣ်သး တၢ်အိၣ်ဆဲးဟးထီၣ်လၢ အထံလီၤကီၢ်ပူၤအဂီၢ်, ဒီးန့ၣ်ကမၤန့ၣ်တၢ်ဆီၣ်ထွဲပီးလီၤတမၢ်တၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ်အဂီၢ် ဒ်အမုၢ်, ပုၤဝီၤ ဒီးပိာ်မုၢ်လုၢ်လၢတၢ်ဖိတၢ်လံာ်တဖၣ်လီၤ.

၇. တၢ်ဟးထီၣ်အမုၢ်နံၤ



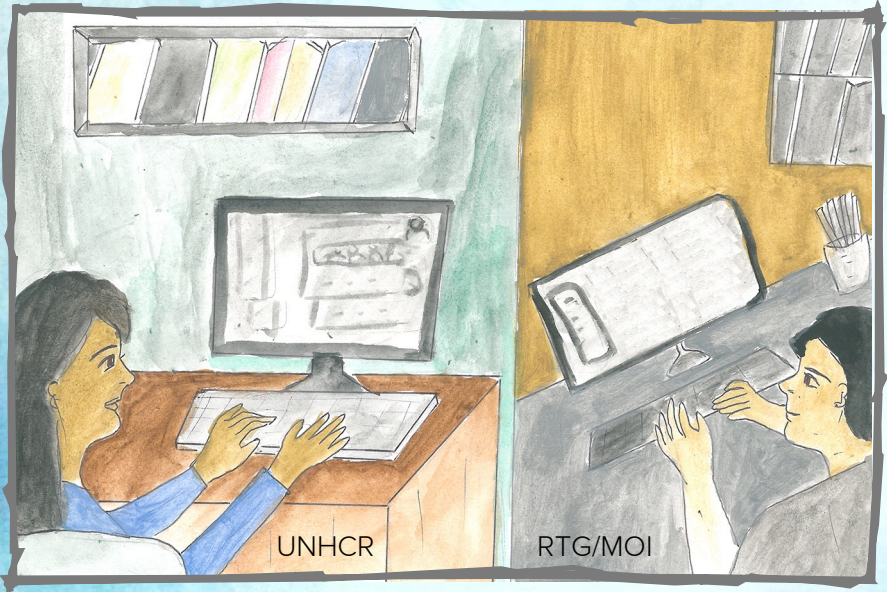
ဖဲနဟးထီၣ်အမုၢ်နံၤ UNHCR ကထုးထီၣ်ဟ့ၣ်လီၤန့ၣ် နီၣ်ကစၢ်တၢ်သးအိၣ်တၢ်က့ၤ ကဒါအလံၣ်ဒိ Voluntary Repatriation Form (VRF) ၅ ဘျၣ်, တဘျၣ်လၢန ကက့ၤစီၣ်အဂီၢ်, ခံဘျၣ်လၢ UNHCR ကဟံးယၢ်ဝဲအဂီၢ်, တဘျၣ်လၢ IOM အဂီၢ်, ဒီးတဘျၣ်လၢကီၣ်တဲၣ်ပဒိၣ် (ပလး) အဂီၢ်လီၤ. IOM ကဟံးန့ၣ်ဝဲ VRF အလံၣ်ဒိတ ဘျၣ်န့ၣ် ဒီးကဟံၣ်လီၤန့ၣ်လၢစ့တၢ်မၤစၢၤလီၤ. ကီၣ်တဲၣ်ပဒိၣ် (ပလး) စ့ၢ်ကီးကဟံးန့ၣ် VRF အလံၣ်ဒိတဘျၣ်န့ၣ်, ဒ်သီးကမ့ၢ်တၢ်အုၣ်အသးလၢ နဟးထီၣ်လၢဒဲကဝီၤလံၣ်န့ၣ် လီၤ.

၈. တၢ်ဟးထီၣ်



တုၤမ့ၢ်န့ၣ်လဲၤခီၣ်တၢ်မၤပတီၢ်တဖၣ်ခဲလၢၣ်အံၤဝံၤဒီး နကအိၣ်ကတီၤသးလၢ နကဟးထီၣ်ဘၣ်လၢဒိကဝီၤအပူၤ ဒီးကါလၢ IOM ရဲၣ်ကျဲၤပၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. ဝံသးစူၤပၣ်ယၢ် နလံၣ်န့ၣ်တဖၣ်အံၤ (VE ခး, ဟံၣ်ယီၤတၢ်ဆဲးလီၤမံၤသ့ၣ်အလံၣ်, VRF အလံၣ်ဒီး, တၢ်ကျဲၣ်ဘၣ်ကျဲၣ်သ့ ဒီးတၢ်အိၣ်ဆၣ်အိၣ်ချ့အလံၣ်အုၣ်သး, ဒီးတၢ်ဒိန့ၣ်အသီးတဖၣ်) ဂ့ၤဂ့ၤ မ့ၢ်လၢနကလိၣ်ဘၣ် တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤသ့ၣ်သ့ၣ်ဖဲလၢနက့ၤလၢကျဲၣ်အခါမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဒီးမ့တမ့ၢ် ဖလၢနက့ၤတုၤလၢကီၢ်ပယီၤအခါမ့ၢ်ဂ့ၤ, အယီၤလီၤ.

၉. တၢ်ထူးသံကွံာ်မံၤ



တုၤမ့ၢ်နဟးထီၣ်လၢဒဲကတိၤပူၤဝံၤဒီး, တၢ်ကထူးသံကွံာ်နမံၤလၢ UNHCR-
MOI တၢ်မၤနီၣ်မၤယၢအလံာ်စရီၤပူၤန့ၣ်လီၤ.

နမူနာအဖြစ်သုံးသပ်သည့်အခါထိပ် တက်ဝှံတက်ကျီဘဉ်ဃး နီကစတင်တံးသးအိပ် တက်ကွာကဒါအင်္ဂါ၊ ဝံ သးစူဆဲးကျီးဒီး UNHCR ပုဘဉ်မူဘဉ်ဒါဖဲ တံးဆိပ်ထွဲနီကစတင်တံးသးအိပ်တက်ကွာ ကဒါ တံးမာဝဲလီၤ Voluntary Repatriation Center (VRC) န့ၣ်တက့ၢ်.



Media Monitoring Report



Frequently Asked Questions (FAQs)



VolRep Assistance Sheet



Maps



VRC Notes



Returnee Stories



Cross-Border Web Portal



VolRep Assistance Leaflet

Visit us at:
www.commonservice.info
www.facebook.com/commonservice
www.facebook.com/commonserviceburmese
www.facebook.com/commonservicekaren

Information Management Unit - Mae Sot
 Thailand - Myanmar Border Operation
imumaesot@unhcr.org



Regional funding and funding for Thailand was also received through private donations from Italy, Japan, the Republic of Korea, Spain, Sweden, Thailand, and the United States of America.